



# Concerto de Quaresma

Carla Pontes (soprano) & Cristiana Silva (piano)

**Ermida da N. S. da Encarnação (Carvoeiro)**

2023/03/26 | 17:00 (5pm)

---

PROGRAMA DO CONCERTO *Programme*

## #BoasVindas #Welcome

[PT] Olá! É com imensa alegria e gratidão que apresentamos o X Concerto de Quaresma de Lagoa. Esperamos que este evento seja do seu/vosso agrado.

[EN] *Hello! It is with immense joy and gratitude that we present the tenth Lent Concert of Lagoa. We hope you enjoy this event.*

## #BrevesNotas #BriefNotes

[PT] **Porque está a receber este programa em formato digital?** A título informativo, convém salientar que, desde 2000, a associação cultural Ideias do Levante tem vindo a reduzir consideravelmente, não só, a pegada ecológica e os resíduos gerados no desenvolvimento e promoção da sua atividade, como também, modernizando, inovando e otimizando os processos de gestão e promoção da associação, passando do papel para o digital. Em 2019, a associação deixou gradualmente de imprimir cartazes, flyers, programas e folhas de sala e passou a utilizar/adaptar muitos dos outdoors (i.e., material publicitário no exterior) de prévias edições para as presentes e futuras edições. Assim sendo, informamos que, para este evento, não iremos imprimir qualquer outdoor, programa ou folha de sala, ficando à consideração de cada um imprimir, ou não, uma ou mais páginas dos documentos digitais que enviamos. **Porque é que os concertos são gratuitos e em espaços com a lotação tão reduzida?** Os concertos têm o apoio financeiro do Município de Lagoa e decorrem em espaços religiosos onde não é possível cobrar bilhete. Poderá sempre deixar um donativo nas igrejas ou às instituições de caridade que apoiam o evento através de transferência bancária (ver a secção #contribua neste documento). Todos os concertos decorrem em espaços religiosos com uma lotação de cerca de 70 lugares para que haja uma melhor proximidade e experiência entre os músicos, o público e a equipa de produção.

[EN] *Why are you receiving this programme in digital format? For information purposes, it should be noted that, since 2000, Ideias do Levante has been considerably reducing not only the ecological footprint and waste generated in the development and promotion of its activity, but also modernizing, innovating and optimizing the processes of management and promotion, moving from paper to digital. In 2019, this cultural association gradually stopped printing posters, flyers, programmes and room sheets and started using/adapting many of the outdoor advertising material from previous editions for present and future editions. Therefore, we inform you that, for this event, we will not print any outdoor advertising or programme, leaving it up to each one to consider printing, or not, one or more pages of the digital documents that we send. Why are the concerts free and in spaces with such low capacity? The concerts have the financial support of the Municipality of Lagoa and take place in religious spaces where it is not possible to charge a ticket. You can always leave a donation at churches or charities that support the event via bank transfer (please check the #contribute section further down in this document). All concerts take place in religious spaces with a capacity of around 70 people so that there is a better proximity and experience between musicians, the audience and the production team.*

## **#sinopse #synopsis**

[PT] A associação cultural Ideias do Levante, irá produzir, a décima edição do Concerto de Quaresma de Lagoa, com Carla Pontes (soprano) e Cristiana Silva (piano), no dia 26 de Março de 2023, pelas 17:00, na Ermida de Nossa Senhora da Encarnação, em Carvoeiro (Lagoa, Algarve).

Este evento resulta de uma parceria entre o Município de Lagoa (Algarve), a Paróquia de Carvoeiro e a Ideias do Levante - Associação Cultural de Lagoa, com o intuito de promover o património artístico religioso do concelho de Lagoa e dar a conhecer/promover espaços religiosos, artistas, instrumentos e obras de compositores portugueses e estrangeiros..

*[EN] The cultural association Ideias do Levante will produce the tenth edition of the Lent Concert of Lagoa, with Carla Pontes (soprano) and Cristiana Silva (piano), on March 26, 2023, at 5:00 pm, at Ermida de Nossa Senhora da Encarnação, in Carvoeiro (Lagoa, Algarve).*

*This event is the result of a partnership between the Municipality of Lagoa (Algarve), the Church of Carvoeiro and Ideias do Levante - Associação Cultural de Lagoa, with the aim of promoting the religious artistic heritage of the municipality of Lagoa and making known/promoting religious spaces, artists, instruments and works by Portuguese and foreign composers.*

## #biografias #biographies

[PT] **Carla Pontes** (soprano), nascida em Lisboa, no bairro típico de Alfama, onde cantava para a vizinhança, do alto de uma água furtada, a naturalidade com que o fazia era tal, que só viria a considerar enveredar pela música muito mais tarde, após se ter licenciado em ensino artístico, tendo exercido a atividade docente durante 16 anos. Porém, a necessidade de cantar e de explorar o canto estava tão presente que paralelamente iniciou os seus estudos e exploração vocal com diversos professores em Portugal e no estrangeiro. Carla cantou sempre vários estilos musicais, tendo-se tornado mais conhecida, principalmente no sul de Portugal, como cantora lírica. Carla Pontes tem na voz todas as suas vivências musicais, do fado, do rock, do pop, do lírico, que aliados à sua excepcional expressividade e forte presença em palco, fazem dela uma cantora única e versátil, com um timbre que nos comove e nos transporta, fazendo-nos viajar entre a terra e o universo dos anjos. O que não nos deixa indiferentes é o modo como nos prende o olhar com uma presença que tem tanto de vulnerabilidade como de força e uma voz que realmente comunica com todas as células do nosso corpo. A sua natural capacidade de ensinar, aliada aos seus estudos de corpo, voz, movimento, libertação vocal, entre outros, fazem dela também uma professora de canto com uma abordagem única e criativa. Após diversos anos em projetos no âmbito da música clássica, Carla Pontes lança o seu 1º álbum a solo intitulado "O Mar em Mim". 12 temas inéditos de casta portuguesa. 2022 é o ano em que a cantora assume a sua narrativa de emoções e nostalgias, numa estética neo-fadista, com vários travos da "world music" e um toque contemporâneo com elementos de electrónica. No entanto, continuam miscigenadamente presentes os instrumentos clássicos, como é o caso do piano e violoncelo. Mais informações via <https://www.carlapontes.info>.

*[EN] Carla Pontes (soprano), Born in Lisbon, in the neighborhood of Alfama, in which fado had a strong presence in the taverns and where she already sang daily to the neighborhood, from a balcony at the age of 5. Singing came so naturally to her that she never even had the idea that she could make a career out of it. She only pursued this much later in life, after graduating in artistic education and having been a teacher for 16 years. However, the need to sing and explore singing was so strong in her that she began her studies and vocal exploration alongside her job, with several renowned teachers in Portugal and abroad. Carla has an exceptionally flexible voice and over the years has explored several musical styles. In recent years she has become best known as a lyrical coloratura soprano, performing mainly in the south of Portugal. She has broad experience in musical, fado, rock, pop, and classical, which together with her exceptional expressiveness and strong presence on stage make her a unique and versatile singer. Carla's voice has a timbre that moves us and takes us on a sound journey between the earth and the universe of angels. She moves us and captures our attention with a presence that has both vulnerability and strength and a voice that really communicates with all the cells of our body. Her natural ability to teach, combined with her studies of body, voice, movement, vocal liberation, and more, make her also a singing teacher with a unique and creative approach.. After several years in classical music projects, Carla Pontes released, in 2022, her 1st solo album entitled "O Mar em Mim". 2022 was the year in which the singer takes on her narrative of emotions and nostalgia, in a neo-fado style, with various flavors of "world music" and a contemporary touch with elements of electronics. However, the classical instruments, such as the piano and cello, continue to be miscegenously present. More information via <https://www.carlapontes.info>*

[PT] **Cristiana Silva** (piano) iniciou os seus estudos musicais em 1995 no Conservatório de Portimão - Joly Braga Santos onde realizou o Curso Básico de Piano e de Violino. Em 2003 transferiu-se para a Academia de Música de Lagos (AML), a fim de prosseguir o curso complementar. Trabalhou com os professores João Pedro Cunha (violino), João Rosa e Elena Tsouranova (piano). Participou em masterclasses de piano com os professores Álvaro Teixeira Lopes e José Eduardo Martins. Entre 1995 e 1998 ganhou um 1º e três 2º prémios nos Concursos Internos de Alunos da AML. Em 2005 obteve Menção Honrosa no conceituado Concurso Internacional de Piano Cidade do Fundão. Em 2006 ganhou o 3º prémio no VIII Concurso de Piano Florinda Santos, em S. João da Madeira, e, já em 2007, o 2º prémio no VII Festival das Artes Infantil e Juvenil de Albufeira. No ano de 2010 completa o curso superior de Piano na Escola Superior de Música de Lisboa na classe do professor Jorge Moyano. No mesmo ano faz parte do projecto "Ligações Contemporâneas" com o Trio Flaugotiano, com o qual grava para a Antena 2, estreando peças escritas, para este trio, de compositores, como Sérgio Azevedo.

*[EN] Cristiana Silva (piano) began her musical studies in 1995 at the Joly Braga Santos Conservatory in Portimão where she completed a basic course in piano and violin. In 2003, she transferred to the Academy of Music in Lagos (AML) in order to complete a complementary course. She has studied with many teachers, including João Pedro Cunha (violin), João Rosa and Elena Tsouranova (piano). She has also participated in piano masterclasses with Álvaro Teixeira Lopes and Eduardo Martins. Between 1995 and 2007 she won prizes at various piano competitions throughout Portugal. In 2010, she completed her higher studies in piano at the Superior School of Music in Lisbon, under the instruction of Jorge Moyano. In the same year, she took part in a project called "Contemporary Connections" with the group Trio Flaugotiano who record for Channel 2. During this time, she was given the opportunity of premiering pieces written for this trio by composers such as Sergio Azevedo.*

## #espaço #venue



Ermita de Nossa Senhora da Encarnação, Carvoeiro, Concelho de Lagoa (Algarve)

Localização: <https://goo.gl/maps/Mwu4v94QowZh2Neu7>

[PT] Situada no interior da antiga fortaleza de Carvoeiro, a actualmente designada por capela de Nossa Senhora da Encarnação, na sua origem foi erigida como ermida e assim foi entendida ao longo dos tempos: ermida, e não capela, como hoje deve continuar a ser designada. Aponta-se a data de 1670 para a sua construção, de acordo com a data da lápide ainda existente sobre o portal da fortaleza, que diz ter sido nesse ano que o governador do Algarve, Nuno de Mendonça, «mandou dare principio» ... à fortaleza e não à ermida. O tempo será, todavia, mais antigo do que a fortificação, embora nada o prove. De acordo com Rossel Santos, que remete para os livros paroquiais de Alagoa, a devoção à Senhora da Encarnação já existia em 1612. Com efeito, a ermida erguida originalmente em Carvoeiro, não tinha absolutamente nada a ver com a actual capela. O primitivo templo seria um pequeno edifício, situado deslocado para a esquerda do centro da praça de armas da fortaleza, na posição do observador em direcção ao mar, logo visível para quem entrava pelo pórtico da mesma fortaleza. Desde 1755 até aos nossos dias, muitas foram as vicissitudes por que passou a fortaleza de Carvoeiro; a ermida original nunca mais foi levantada, apagando-se por completo, até aos alicerces. Do templo que caiu por terra, salvou-se somente a imagem da santa, para a qual foi construída uma cabana, tendo sido depois transferida para a casa do almoxarife da fortaleza, num anexo, transformado em capela. Ao longo do século XX ganhou volume e alguma elegância face a um espaço que foi preciso ampliar, porque era cada vez mais pequeno face ao número de fiéis locais e para os turistas, nacionais e estrangeiros. Depois, em 1964-1965, efectuaram-se novas obras na capela: foi levantada a parte onde hoje se celebra o culto, com um novo alpendre, mais elevado do que o anterior, e um telhado de única esteira. Em 2010, a comunidade paroquial de Carvoeiro, por iniciativa do pároco José Joaquim Nunes, iniciou um importante restauro da igreja, perante um trabalho da responsabilidade da escultora Lúcia Rodrigues. A festa e procissão de Nossa Senhora da Encarnação de Carvoeiro realiza-se no último Domingo de Agosto.

*in «Com os Olhos no "Céu" - Os templos da fé do Concelho de Lagoa (História, memória e roteiro)», 2017, João Vasco Reis, Arandis Editora*



Ermita de Nossa Senhora da Encarnação, Carvoeiro, Concelho de Lagoa (Algarve)  
Map: <https://goo.gl/maps/Mwu4v94QowZh2Neu7>

*[EN] Located inside the old fortress of Carvoeiro, the one currently known as the chapel of Nossa Senhora da Encarnação, was originally built as a hermitage (portuguese: “ermida”) and has been understood that way over time: a hermitage, and not a chapel, as it should continue to be called today. The date of 1670 is indicated for its construction, according to the date of the tombstone still existing over the fortress portal, which says that it was in that year that the governor of the Algarve, Nuno de Mendonça, «sent dare principio» .. .to the fortress and not to the hermitage. The date is, however, older than the fortification, although nothing proves it. According to Rossel Santos, who refers to the parish books of Alagoa, devotion to Senhora da Encarnação already existed in 1612. In fact, the hermitage originally built in Carvoeiro had absolutely nothing to do with the current chapel. The primitive temple would be a small building, located to the left of the center of the fort's main square, in the position of the observer towards the sea, immediately visible to those who entered through the portico of the same fortress. From 1755 to the present day, many were the struggles that the fortress of Carvoeiro went through; the original hermitage was never built again, fading completely, right down to the foundations. From the temple that fell to the ground, only the image of the saint was saved, for which a hut was built, which was later transferred to the house of the fortress's bailiff, in an annex, transformed into a chapel. Throughout the 20th century, it gained volume and some elegance compared to a space that had to be expanded, because it was increasingly small in view of the number of local inhabitants and the amount of tourists and visitors, national and foreign. Then, in 1964-1965, new works were carried out in the chapel: the part where worship is celebrated today was raised, with a new porch, higher than the previous one, and a roof with a single mat. In 2010, the parish community of Carvoeiro, on the initiative of the parish priest José Joaquim Nunes, began an important restoration of the church, under the responsibility of the sculptor Lígia Rodrigues. The procession of Nossa Senhora da Encarnação de Carvoeiro takes place on the last Sunday in August.*

*in «Com os Olhos no "Céu" - Os templos da fé do Concelho de Lagoa (História, memória e roteiro)», 2017, João Vasco Reis, Arandis Editora*

#Lagoa250AnosDeConcelho #250YearsOfLagoaMunicipality #LagoaDoAlgarve

**#contribua #contribute #solidariedade**

Santa Casa da Misericórdia de Lagoa  
IBAN: PT50004570604000764221151  
info: [www.misericordialagoa.pt](http://www.misericordialagoa.pt)

Fábrica Igreja Paroquial Lagoa  
IBAN: PT50004570604000723004784  
BIC/SWIFT: CCCMPTPL

[PT] À entrada da igreja estará um grupo de jovens a angariar fundos para a sua participação na Jornada Mundial da Juventude, que irá decorrer em Lisboa, de 1 a 6 de agosto de 2023. info: [www.lisboa2023.org](http://www.lisboa2023.org)

*[EN] At the entrance of the church there will be a group of young people raising funds for their participation in the World Youth Day, which will take place in Lisbon, from the 1st until the 6th of August 2023. info: [www.lisboa2023.org](http://www.lisboa2023.org)*

**#IdeiasDoLevante #AssociaçãoCultural #CulturalAssociation #Est1995**

[PT] A Ideias do Levante é uma associação cultural, sem fins lucrativos, fundada a 27 de Abril de 1995, com sede em Lagoa (Algarve, Portugal) e extensão em Portimão (Espaço Portas do Sol), com actividade em torno da formação, produção e promoção cultural, através de projectos regulares e pontuais, não só, na área das artes performativas, audiovisuais e literárias, como também, na área da saúde e do bem-estar.

[EN] Ideias do Levante is a nonprofit cultural association based in the Algarve, Portugal. It was founded on April 27, 1995. Its offices include the main headquarters in Lagoa and a branch in Portimão (Espaço Portas do Sol). Its activities involve cultural education, production and promotion, not only, in the areas of performing, audiovisual and literary arts, but also in the area of health and wellness.

**website:** [www.ideiasdolevante.info](http://www.ideiasdolevante.info)  
**facebook:** [www.facebook.com/ideiasdolevante.info](https://www.facebook.com/ideiasdolevante.info)  
**instagram:** [www.instagram.com/ideiasdolevante](https://www.instagram.com/ideiasdolevante)  
**twitter:** [www.twitter.com/ideiasdolevante](https://www.twitter.com/ideiasdolevante)  
**youtube:** [www.youtube.com/c/ideiasdolevante.info](https://www.youtube.com/c/ideiasdolevante.info)

**eventos/events:** [www.ideiasdolevante.info/eventos](http://www.ideiasdolevante.info/eventos)  
**programas/programmes:** [www.ideiasdolevante.info/programas](http://www.ideiasdolevante.info/programas)  
**notícias/newsletter:** [www.ideiasdolevante.info/newsletter](http://www.ideiasdolevante.info/newsletter)

**apoiar/support:** [www.ideiasdolevante.info/obrigado](http://www.ideiasdolevante.info/obrigado)



## **#entradas #admission**

[PT] As reservas deverão chegar entre as 16:30 e as 16:50. Depois das 16:50 já não garantimos lugar, com ou sem reserva.

*[EN] People that booked should arrive between 4.30pm and 4.50pm. After 4.50pm we will not guarantee admission to people who booked.*

## **#apoio #support**

[PT] Município de Lagoa (Algarve), União de Freguesias de Lagoa e Carvoeiro, Diocese do Algarve, Paróquia de Carvoeiro; comércio local; comunicação social local, regional e nacional; Estorninho.biz; Photos4Life, etc.

*[EN] Municipality of Lagoa (Algarve), parish councils union of Lagoa and Carvoeiro, Diocese of the Algarve, parish of Carvoeiro; local market; local, regional and national media; Estorninho.biz; Photos4Life, etc.*